НАУЧНАЯ СТАТЬЯ

УДК 372.881.161.1

DOI: 10.30515/0131-6141-2021-82-1-16-26

Оформление списка литературы к учебному проекту: приемы обучения

Марина Анатольевна Бондаренко

Академия труда и социальных отношений, г. Москва, Россия, marbondina@mail.ru

Аннотация. Цель статьи – представить конкретные приемы организации учебных занятий, направленные на формирование навыка оформления справочного аппарата исследовательских и проектных работ учащихся общеобразовательной школы. Использован метод наблюдения; анализ и синтез полученных эмпирических данных; метод моделирования. В статье предложены разнообразные приемы работы, в том числе игры, мониторинг готовых проектных заданий, их оценка и рецензирование, подготовка инструкций, рекомендаций, сбор отрицательного языкового материала, редактирование и др. Сделан вывод о необходимости постепенного и системного приучения школьников к выполнению данного вида работы начиная с раннего подросткового возраста.

Ключевые слова: исследовательская и проектная деятельность, библиографическое описание, список литературы, интерактивные формы деятельности, информационно-коммуникационные ресурсы, электронный каталог

Для цитирования: Бондаренко М. А. Оформление списка литературы к учебному проекту: приемы обучения // Русский язык в школе. 2021. Т. 82, № 1. С. 16–26. DOI: 10.30515/0131-6141-2021-82-1-16-26.

ORIGINAL ARTICLE

Compiling bibliography lists for educational projects: Teaching techniques

Marina A. Bondarenko

Academy of Labour and Social Relations, Moscow, Russia, marbondina@mail.ru

Abstract. This paper presents specific approaches and techniques aimed at developing the skill of compiling bibliography lists for research and project works in schoolchildren. The applied methodology involved the observation method, analysis and synthesis of the obtained empirical data and the modelling method. The author of the paper introduces a variety of techniques: games; monitoring of finished project assignments, their assessment and review; elaboration of instructions, recommendations; gathering of negative language material; editing, etc. It is concluded that the development of this kind of activity requires gradual and systemic training of students from early adolescence.

Keywords: research and project activity, bibliography description, reference list, activity interactive forms, information and communication resources, e-catalogue

For citation: Bondarenko M. A. Compiling bibliography lists for educational projects: Teaching techniques. *Russian language at school*. 2021. Vol. 82, No. 1. P. 16–26. DOI: 10.30515/0131-6141-2021-82-1-16-26. (In Russ.).

Введение. В статье «Оформление списка литературы к учебному проекту: постановка проблемы» [Бондаренко 2020] мы обсудили трудности, с которыми сталкиваются школьники при подготовке соответствующих элементов своего учебно-научного исследования, рассуждали о причинах этих затруднений: это и «отсутствие единого регламентирующего документа», предназначенного не для специалистов узкого профиля, а именно для учащихся, выполняющих учебно-научные работы [Карнаух 2017: 58], и пренебрежение существующими правилами [Абдулхакова 2019: 17],

и отсутствие в программах обучения будущих учителей соответствующих курсов [Хохлов 2018: 154; 156]. Недостаточно внимания к формированию навыка оформления списка использованных источников и в школьной практике. Мы хотим предложить учителю конкретные формы и приемы организации учебных занятий, направленные на постепенное формирование этого навыка.

Результаты. Наиболее традиционный прием – комментированное письмо, которое рекомендуется применять в **V классе**. Этому упражнению может предшествовать

анализ структуры библиографического описания. Прочтение непривычного для учащихся текста учитель сопровождает комментарием, анализом специфических знаков препинания и предупреждением об использовании сокращений, составляет с учащимися план или «формулу» библиографического описания.

Возьмем для работы несколько библиографических описаний, в том числе описание одного из учебных словарей, предложим сопоставить эти описания, выявить их сходство, определить, в чем состоит различие. Хорошо было бы провести работу, опираясь на сами книги, чтобы пятиклассники поняли, где находится информация об издании, рассмотрели обложку книги, на которой указан автор и название, первую страницу, где эта информация повторяется, а также содержатся выходные данные. На второй странице (либо в конце публикации) современных изданий¹ находится библиографическое описание, на которое можно опереться при составлении списка литературы. Однако нужно учесть, что здесь содержится более подробные сведения, необходимые прежде всего для библиотек, чем те, которые следует отражать при составлении списка литературы в учебной работе. Поскольку в более ранних изданиях библиографических описаний нет, они представляют интерес на этапе первоначального овладения навыком составления библиографического описания.

Материалы для работы

Чуковский К. И. Серебряный герб. — М.: Детская литература, 1963. — 206 с.

Паустовский К. Г. Золотая роза: повести. — М.: Детская литература, 1972. — 559 с.

Житков Б. С. Рассказы о животных. — Смоленск: Русич, 2009. — 126 с.

Шанский Н. М., Боброва Т. А. Этимологический словарь русского языка. — М.: Прозерпина, 1994. — 398 с.

Каверин В. А. Два капитана: роман. — СПб.: Азбука, 2012. — 665 с.

Лучшие сказки русских писателей о животных. — М.: ОЛМА Медиа Групп, 2014. — 302 с.

Формула библиографического описания

Фамилия И. О. Название книги. — Место издания: Издательство, год издания. — Количество с.

¹ Аннотацию и библиографическое описание могут содержать и книги, изданные ранее.

План библиографического описания

1. Автор, название текста.
2. Выходные данные (город, издательство, год издания).

3. Физическая характеристика — количество страниц.

Использованные графические сокращения: инициалы; М. — Москва; СПб. — Санкт-Петербург; с. — страница.

Работу стоит сопровождать также вопросами, адресованными учащимся, относительно некоторых «мелочей», без учета которых нередко допускаются ошибки.

Где располагаются инициалы?

Заключается ли название книги в кавычки?

Где располагается «с.» и почему пишется со строчной буквы?

Используется ли слово «год/г.» в части с выходными данными?

В каких случаях допускаются сокращения информации о месте публикации?

Почему в последнем описании не указан автор?

Освоение структуры библиографического описания невозможно без усвоения предписанной в таких текстах пунктуации². Чтобы привыкнуть к ней, учащимся стоит оформить в специальной тетради-справочнике³ таблицу «Знаки, используемые в библиографическом описании», заполняя ее по мере «появления» новых знаков. Частично такая таблица составляется учащимися под руководством учителя, частично — самостоятельно. Особое внимание учитель предложит обратить на главный предписанный знак — точку и тире⁴.

² «Предписанная пунктуация предшествует элементам и областям описания или заключает их. Ее употребление не связано с нормами языка» (см.: ГОСТ Р 7.0.100—2018. СИБИБД. Библиографическая запись. Библиографическое описание: Общие требования и правила составления. М.: Стандартинформ, 2018. С. 8).

³ Такую тетрадь рекомендуется вести в течение всего курса изучения русского языка, внося в нее основные изученные сведения и правила.

⁴ ГОСТ Р 7.0.5—2008 (п. 4.9.1) допускает предписанный знак точку и тире, разделяющий области библиографического описания, заменять точкой.

Таблица

Знаки, используемые в библиографическом описании

Точка и тире	. –	Между всеми частями (областями) библиографического описания
Точка	.	После инициалов, при сокращении
Запятая	,	При перечислении авторов, перед годом издания
Двоеточие	:	Перед другим названием текста или информацией о нем (вид, жанр); перед названием издательства
Одна косая черта	/	После названия произведения перед указанием лиц, участвовавших в издании, и указанием степени их участия (информация после косой черты именуется <i>сведениями об ответственности</i>)
Две косые черты	//	Перед сведениями о документе, в котором находится данный текст как его составная часть (перед названием журнала, сборника, сайта и пр.), является <i>соединительным</i> элементом между частями
Тире	–	Между номерами страниц, на которых размещен данный текст как составная часть крупного текста
Квадратные скобки	[]	Сведения о носителе, на котором размещено издание
Круглые скобки	()	Сведения о дате обращения к электронному ресурсу

Завершающим этапом работы с предложенными описаниями станет составление списка литературы в форме списывания с последующей взаимопроверкой. Предварительно выбирается возможный заголовок («Литература», «Список литературы» или др.), разъясняется, что после заголовка не ставится точка; анализируется построение нумерованного списка в алфавитной последовательности. На доску можно вынести для иллюстрации или проверки часть получаемого текста, например:

Список литературы

1. *Житков Б. С.* Рассказы о животных. – Смоленск: Русич, 2009. – 126 с.
2. *Каверин В. А.* Два капитана: роман. – СПб.: Азбука, 2012. – 665 с.

Для закрепления навыка можно использовать различные игровые формы, например лингвистический пазл, который состоит из элементов библиографического описания и включает в том числе предписанные знаки:

Возвращение клипера «Кречет» 1990 с.
повести Крапивин .-. М. В. П. : : 384
Детская литература

Отв. Крапивин В. П. Возвращение клипера «Кречет»: повести. – М.: Детская литература, 1990. – 384 с.

Дома учащиеся составляют либо описание домашней библиотеки на основе личных предпочтений («Список моих любимых книг»), либо список книг по определенной теме (учебному предмету), либо список книг, прочитанных летом. На такую

работу стоит отвести одну-две недели. Для сбора и проверки подготовленных работ создается специальная группа «библиографов», возглавить которую может не только учитель, но и более опытный в этом вопросе ученик VIII или IX класса. Итоги работы можно подвести в форме конкурса на лучшего составителя списка литературы и на самую интересную подборку книг. На основе собранных сведений можно выполнить и коллективное проектное задание – подготовить сводный каталог в двух форматах – алфавитном и систематическом⁵ (с пофамильной рубрикацией, например: «Книги из библиотеки Олега Степанова», чтобы можно было обратиться за нужной книгой к конкретному ученику)⁶.

В VI классе повторение сведений о структуре библиографического описания и о построении списка литературы можно сопроводить устным сообщением, опирающимся на ранее составленный план и имеющиеся в тетради-справочнике сведения, в том числе об используемых знаках. Учащиеся получают задание принести на занятие сборник рассказов, поскольку им предстоит освоить описание части издания. Хорошо, если у учителя в кабинете есть подборка периодических изданий, например журналов «Русский язык в школе»,

⁵ Это название, конечно, условно.

⁶ Работа эта может быть выполнена в разных формах, может иметь и пролонгированный характер. В этом случае ежегодно происходит обновление информации за счет появившихся в домашней библиотеке или прочитанных каждым учеником книг.

«Литература в школе», «Русская словесность», «Русская речь». При отсутствии журналов в кабинете возможно обращение в школьную библиотеку и к коллегам. Обращение к материалам журналов по разным учебным предметам весьма важно и полезно.

Учитель предложит проанализировать вынесенные на доску описания — полного текста и его части, предусмотрев работу с изданиями разного характера, а также

объяснит особенности оформления описания журнальной публикации. При подготовке материалов с примерами учителю стоит воспользоваться графическими или цветовыми выделениями необходимых компонентов. Таблицу с предписанными знаками учащиеся должны будут на занятии дополнить знаком «две косые черты».

1. Материалы для сопоставления описания издания⁷ и его составной части.

Описание издания	Описание составной части издания
<i>Солоухин В. А.</i> Белая трава: рассказы. — М.: Детская литература, 1990. — 208 с.	<i>Солоухин В. А.</i> Зимний день // Белая трава: рассказы. — М.: Детская литература, 1990. — С. 85–95.
Энциклопедия для детей. Математика. — М.: Аванта+, 1998. — 688 с.	<i>Жуков А. В.</i> Простые числа // Энциклопедия для детей. Математика. — М.: Аванта+, 1998. — С. 146–151.
<i>Захаренко Е. Н., Комарова Л. Н., Нечаева И. В.</i> Новый словарь иностранных слов. — М.: Азбуковник, 2008. — 1037 с.	Ампула // <i>Захаренко Е. Н., Комарова Л. Н., Нечаева И. В.</i> Новый словарь иностранных слов. — М.: Азбуковник, 2008. — С. 58.

После анализа материалов (для этой цели можно использовать сформулированные ниже вопросы) учащиеся готовят описание составной части принесенной на занятие книги, затем проводят взаимопроверку выполненной работы.

2. Описание журнальной публикации.

Шунейко А. А. Когда родился профессор кислых щей // Русская речь. — 2018. — № 3. — С. 116–122.

Бондаренко А. Ю. Подвиг милосердия (Мальчишки из села Аксиньино) // Детская роман-газета. — 2012. — № 7. — С. 4–7.

Гуляев В. И. Следы викингов в Америке // Наука и жизнь. — 2016. — № 8. — С. 62–72.

Прежде чем приступить к составлению описания журнальной статьи, учащиеся отвечают на ряд вопросов, часть из которых может быть сформулирована ими самостоятельно.

1. Какой новый элемент появился в области заглавия? (Название журнала.)

2. Какой знак предшествует этому элементу? (Двойная косая черта.)

3. Ставится ли точка перед двойной косой чертой? Почему? (Точка внутри области заглавия используется только после инициалов.)

4. Сколько составляющих в области заглавия? Какие? (Три: 1) автор — фамилия и инициалы; 2) название статьи; 3) название журнала.)

5. Где использован первый знак-разделитель? (Там, где заканчивается первая

часть — после названия журнала, перед выходными данными.)

6. В какой последовательности располагаются выходные данные? (Год; номер журнала.)

7. Какой знак используется между их частями? (Точка и тире.)

8. Какова особенность оформления физической характеристики статьи? («С.» заглавная, стоит впереди, а не сзади; указано не общее количество страниц, а их диапазон — с... по...; для обозначения пределов используется тире.)

9. Почему во втором описании в области заглавия использованы круглые скобки? (Такой заголовок дает своей публикации автор.)

Затем учащиеся получают задание составить описания тех публикаций, которые имеются в подготовленных учителем журналах, а также оформить ссылку на выбранную из текста цитату. В этом случае в последней части библиографического описания вместо информации об объеме текста используется указание на страницу, где данная цитата находится (например: *Гуляев В. И.* Следы викингов в Америке // Наука и жизнь. — 2016. — № 8. — С. 69).

В качестве домашнего задания с целью закрепления изученного материала можно предложить составить список литературы

⁷ Учащихся старшего возраста можно познакомить со специальным термином для названия ресурса, содержащего составную часть, — *идентифицирующий ресурс*.

по определенной теме с условием обязательного включения в него описания части книги и журнальной статьи.

Расширяя в **VII классе** представление о библиографическом описании, предложим учащимся знакомство с оформлением описания многотомных изданий, переизданий и публикаций, авторами которых являются несколько человек. Для рассмотрения особенностей оформления библиографических описаний такого типа (в исследовательских работах по русскому языку и литературе учащиеся обращаются к многократно переиздаваемым словарям, например к многотомному

словарю В. И. Даля, словарю С. И. Ожегова, к собраниям сочинений русских писателей, а также к изданиям, написанным коллективом авторов) используем подготовленный для работы раздаточный материал.

1. Описание переиздания.

Предупреждение: если в следующее издание какой-либо книги были внесены дополнения или исправления, это указывается во второй части библиографического описания новой публикации (в рассмотренных ранее примерах такие сведения отсутствовали). Как правило, это характерно для научных и учебных книг.

Первое / предыдущее издание	Следующее издание
<i>Граудина Л. К., Ицкович В. А., Катлинская Л. П.</i> Грамматическая правильность русской речи. Опыт частотно-стилистического словаря вариантов. – М.: Наука, 1976. – 452 с.	<i>Граудина Л. К., Ицкович В. А., Катлинская Л. П.</i> Грамматическая правильность русской речи. Стилистический словарь вариантов. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Наука, 2001. – 557 с.
<i>Ожегов С. И.</i> Толковый словарь русского языка / под ред. Л. И. Скворцова. – 27-е изд., испр. – М.: Мир и Образование, 2013. – 736 с.	<i>Ожегов С. И.</i> Толковый словарь русского языка / под общей ред. Л. И. Скворцова. – 28-е изд., перераб. – М.: Мир и Образование, 2017. – 1375 с.

В работе используется принцип сопоставления: учащиеся самостоятельно находят различия в оформлении описания изданий и выявляют особенности, на которые стоит обратить внимание. Адресуем учащимся вопросы.

1. Зачем необходимо указывать эти сведения?
2. Если не указать их, может ли возникнуть ситуация, когда поиск информации в таком издании окажется затрудненным?

Затем учащиеся анализируют общепринятые графические сокращения, записывают их в полном варианте, сопоставляют количество знаков в словах и формулируют свое мнение относительно того, почему в библиографических описаниях приняты сокращения, где они возможны и где недопустимы.

2. Описание издания, созданного коллективом авторов

Первое из изданий, приведенное выше в качестве примера, написано коллективом авторов, и, поскольку авторов три, все фамилии отразились в начале описания. Но может использоваться и другой вариант – только с первой фамилией. Это, как правило, применяется, если авторов более трех. Такое оформление предполагает, что в начале описания будет указана только первая фамилия в соответствии с порядком, в котором фамилии приведены

в самом тексте (не всегда фамилии располагаются по алфавиту). В этом случае библиографическое описание выглядит иначе: в нем используется знак «одна косая черта», после которой представлены фамилии всех (в том числе и уже указанная) авторов, но с инициалами, которые предшествуют фамилии:

Граудина Л. К. Грамматическая правильность русской речи. Опыт частотно-стилистического словаря вариантов / Л. К. Граудина, В. А. Ицкович, Л. П. Катлинская. – М.: Наука, 1976. – 452 с.

Анализируя следующие библиографические описания, учащиеся определяют, какие сведения представлены в них после косой черты, характеризуют сокращения, вносят в таблицу с предписанными знаками информацию об одной косой черте и квадратных скобках. Учитель обращает внимание учащихся на то, что часть авторского коллектива может быть «скрыта» в записи [и др.]: она используется в случае большого числа авторов (пять и более, при этом, как правило, перечисляются три фамилии, а далее следует указанное сокращение).

Свет Унгинской долины: очерки о делах и людях / сост. Г. И. Петров. – Иркутск: Оттиск, 2009. – 527 с.

Алгебра. 7 класс: задачник-тренажер: учебное пособие для общеобразовательных организаций / Е. А. Бунимович [и др.]. – М.: Просвещение, 2020. – 96 с.

Словарь синонимов русского языка / под ред. А. П. Евгеньевой. – М.: Астрель: АСТ, 2002. – 648 с.

3. Описание части многотомного (многочастного) издания.

Тихонов А. Н. Словообразовательный словарь русского языка: в 2 т. Т. 1. – 3-е изд., испр. и доп. – М.: АСТ: Астрель, 2008. – 860 с.

Пушкин А. С. Собрание сочинений: в 10 т. Т. 5. Романы. Повести. – М.: Художественная литература, 1975. – 576 с.

Чуковский К. И. Кнутаом иссеченная муза // Сочинения: в 2 т. Т. 2. Критические рассказы. – М.: Правда, 1990. – С. 101–125.

В процессе работы над предложенными описаниями закрепляются уже имеющиеся навыки. После анализа библиографических описаний учащиеся выполняют задание: «Подготовьте инструкцию “Как оформлять список литературы” в любой из форм: в виде классической инструкции, в виде алгоритма, в виде рекомендаций, в форме письма, советов другу, младшему брату или бабушке. Продумайте вариант оформления работы в зависимости от выбранной формы (документ, письмо, слайды, плакат, открытка, раздаточный материал и пр.)». Это задание можно рассматривать как проектное. При его выполнении проверяется в том числе и умение создавать тексты различных функциональных разновидностей.

Начиная с VII класса продуктивны задания по сбору, анализу и редактированию отрицательного языкового материала. Сама работа по сбору такого материала становится учебным исследованием, поэтому

предполагается соблюдение всех необходимых атрибутов: определение цели, задач, методов исследования, варианта представления полученного эмпирического материала. Готовя семиклассников к сбору материала, учитель ставит и такую задачу: определить, каково соотношение работ с правильным оформлением списков литературы и работ, которым учащиеся дают негативную оценку. Результаты анализа можно представить в виде рейтинга частотности ошибок. Кроме того, учащиеся должны отредактировать негативный материал, подготовить свои рекомендации, сформулировать приемы, которые помогут избежать подобных ошибок. Эта часть работы может носить и неформальный характер: учащиеся готовят агитационное выступление, придумывают стихи, речовки, агитплакаты и пр. для участия в конкурсе.

Предлагаем для работы один из сайтов, который содержит большое количество оформленных учащимися проектных и исследовательских заданий – «Обучонок»⁸. Материалы на сайте разделены на рубрики по учебным предметам, что облегчает поиск по интересам и дает возможность сопоставить результаты в том числе и в таком ракурсе.

Данные ниже материалы могут быть востребованы учителем и в другом формате – как материал для редактирования (такую работу можно систематически проводить в начале урока в качестве лингвистической разминки, она не требует много времени, а результатом становится формирование устойчивых навыков). Предложим учащимся несколько выдержек, в том числе из имеющихся на сайте обучающих материалов, связанных с составлением списка литературы, с целью исправления допущенных ошибок.

Исходный текст	Исправленный текст
6. Егорова П.Д., Минтусов И.Л. Портрет делового человека // проблемы теории и практики управления. – 1992 – №6. – С. 3-17 ⁹ .	6. Егорова П. Д., Минтусов И. Л. Портрет делового человека // Проблемы теории и практики управления. – 1992. – № 6. – С. 3–17.

При анализе данного материала внимание учащихся следует обратить, помимо других ошибок, на отсутствие пробелов и на ошибочное использование дефиса вместо тире. Еще одна типичная ошибка, которая допускается при оформлении печатного варианта списка литературы, – отсутствие

абзачных отступов при автоматической нумерации¹⁰.

⁸ См.: <https://obuchonok.ru> (дата обращения: 19.07.2020).

¹⁰ Обычно такая ошибка появляется при автоматическом построении списка. Поскольку школьники не имеют большого опыта оформления печатного текста, учителю следует объяснить, как избежать подобных ошибок.

⁹ Здесь и далее в графе «Исходный текст» оставлено правописание оригиналов.

Далее представим материалы для работы¹¹ с указанием тем исследовательских работ и их авторов. Для редактирования взяты только некоторые библиографические описания; если учитель предполагает применять данный материал в большем объеме, то, перейдя по прилагаемым ссылкам, он без труда подготовит

дополнительный раздаточный материал (к оформлению карточек можно привлечь учащихся). В комментариях даны некоторые рекомендации по использованию ресурсов, к которым можно обратиться для проверки корректности описаний источников и внесения в них исправлений и дополнений.

Карточка 1. Исследовательская работа по экологии «Лес и человек» Автор – Анастасия Хорошева, VI класс ¹²	
Исходный текст	Исправленный текст
Ю. В. Новиков «Экология, окружающая среда и человек», М.: ЮНИТИ, 1998 стр. 240–260	Новиков Ю. В. Экология, окружающая среда и человек: учебное пособие. – М.: Гранд, 1998. – 316 с.

Комментарий. Чтобы проверить точность данных, приведенных в описании (в данном случае неверно названо издательство, не указан объем текста; что фиксируют приведенные пределы страниц, из работы понять нельзя), рекомендуется

обратиться к электронному каталогу Российской государственной библиотеки (РГБ): <http://rsl.ru>. Переход в каталог осуществляется по алгоритму:

Читателям → Каталоги → Единый электронный каталог.

Карточка 2. Исследовательская работа по литературе «Героини своего времени». Автор – Хамина Елизавета, VIII класс ¹³	
Исходный текст	Исправленный текст
1. Д. Д. Благой. От Кантемира до наших дней. 2 том. – М.: «Художественная литература», 1973 8. Самарин. Вальтер Скотт и его роман «Айвенго»	1. <i>Благой Д. Д.</i> От Кантемира до наших дней: в 2 т. Т. 2. – М.: Художественная литература, 1973. – 463 с. 8. <i>Самарин Р. М.</i> Вальтер Скотт и его роман «Айвенго» // Скотт Вальтер. Айвенго / пер. с англ. Е. Бекетовой; вст. ст. Р. Самарина. – М.: Детгиз, 1953. – С. 3–20.

Комментарий. 1. Дополнительную информацию по п. 1 находим также на сайте РГБ. 2. Поиск информации об источнике, указанном в п. 8, осложнен тем, что в списке литературы отсутствуют выходные данные. Поиск по названию в каталоге РГБ не дает результата, поскольку данная публикация не представляет собой отдельного издания. Путем предположения, что это вступительная статья к роману английского писателя, формулируем соответствующий запрос («Скотт / Айвенго») в каталоге РГБ и с помощью метода сплошного исследования (каталог предлагает 130 публикаций) находим указанного в списке литературы автора вступительной статьи (изданий несколько, выбираем одно из

них). Чтобы точно указать объем публикации, необходимо взять книгу в библиотеке, поскольку таких сведений в каталоге, как правило, нет. Однако в данном случае каталог размещает такие сведения об изданиях 1950-х гг., и это позволяет нам сделать выбор в пользу одного из них.

В процессе проведенной работы учащиеся приобретают опыт работы с ресурсом, навык чтения сведений, размещенных в электронном каталоге, а также имеют возможность сделать вывод о качестве подготовленного ученицей VIII класса исследования, в том числе выдвинуть предположение относительно того, обращался ли автор к перечисленным в списке литературы сведениям и какими ресурсами пользовался в действительности.

¹¹ Учащимся предлагаются карточки с незаполненным правым столбцом.

¹² См.: <https://obuchonok.ru/node/6143> (дата обращения: 19.07.2020).

¹³ См.: <https://obuchonok.ru/node/6287> (дата обращения: 19.07.2020).

Карточка 3. Исследовательская работа по литературе «Литература и кино» Автор – Мицкевич Маргарита, VIII класс ¹⁴	
Исходный текст	Исправленный текст
Книга «Ревизор» Н. В. Гоголя. Ресурсы Сести Интернет.	1. <i>Гоголь Н. В.</i> Ревизор: комедия в 5 действиях. – М.: АСТ, 2017. – 188 с. 2. <i>Суслина Е. Н.</i> Повседневная жизнь русских щеголей и модниц. – М.: Молодая гвардия, 2003. – 380 с.

Комментарий. 1. Используется для описания любое издание комедии, которое найдут учащиеся. 2. В работе содержится достаточно значительное цитирование текста, который в списке литературы не указан (здесь приведен весь имеющийся в работе школьники список источников).

Автор цитирует материал из Интернета, который при поиске через фрагмент цитаты выводит на «Живой журнал», где указано название исходного печатного текста¹⁵, по которому и осуществлялся поиск сведений об источнике, приведенных в исправленном варианте.

Карточка 4. Исследовательская работа по русскому языку «Употребление буквы Ё в личных документах» Автор – Метелёв Глеб, IX класс ¹⁶	
Исходный текст	Исправленный текст
6. Эта спорная буква – Старт в науке (научный журнал) [Электронный ресурс].-2016-.	6. <i>Смирнов В. И.</i> Эта спорная буква // Старт в науке. – 2017. – № 1. – С. 99–103.

Комментарий. Как видно из предложенного в работе описания источника, сведения о его публикации включают только год, причем данная информация ошибочна. По запросу, в который вводится название журнала и название статьи, выходим на онлайн-версию журнала и редактируем запись, указав автора работы и точные выходные данные.

указать сведения о публикациях не умеют. Стоит рекомендовать учащимся оформлять печатные материалы без электронных реквизитов, даже если они работали с их оцифрованными копиями. Такие описания более лаконичны и точны. Только в том случае, если материал имеет исключительно электронный вариант представления, следует оформлять данные о месте публикации с указанием режима доступа (URL).

Этот материал используется нами в VIII классе при освоении правил оформления электронной публикации. Как видно из работ, учащиеся обращаются к открытым сетевым ресурсам, но правильно

На примере последнего текста предложим сопоставить эти записи, сделаем необходимые выводы и внесем дополнения в таблицы с предписанными знаками и примерами.

Описание печатной версии	Описание оцифрованной версии публикации
<i>Смирнов В. И.</i> Эта спорная буква // Старт в науке. – 2017. – № 1. – С. 99–103.	<i>Смирнов В. И.</i> Эта спорная буква // Старт в науке. – 2017. – № 1. – С. 99–103. – URL: http://science-start.ru/ru/article/view?id=551 (дата обращения: 19.07.2020).

Описание оцифрованной версии печатного текста, как видно из примера, дополняется электронным адресом после аббревиатуры URL. В круглых скобках после него размещается информация о дате обращения к ресурсу. Если учитель посчитает информацию в круглых скобках избыточной для применения в школьной практике, он может исключить это требование, но ему

следует обратить внимание учеников на то, что тогда в конце описания не будет точки, она после электронного адреса не ставится.

После названия издания, представляющего собой интернет-ресурс, можно указать вид носителя в квадратных скобках: [Электронный ресурс], но можно и не использовать данный элемент. При описании материалов, размещенных на сайтах

¹⁴ См.: <https://obuchonok.ru/node/6514> (дата обращения: 19.07.2020).

¹⁵ <https://costume-history.livejournal.com/580321.html> (дата обращения: 19.07.2020).

¹⁶ <https://obuchonok.ru/node/4523> (дата обращения: 19.07.2020).

или порталах, необходимо давать информацию о них, как это принято и в печатных текстах (название, а затем вид ресурса: *сайт, портал, официальный сайт* и др.).

Описание сетевого ресурса	<i>Розенталь Д. Э.</i> Справочник по правописанию и стилистике [Электронный ресурс]. – URL: http://www.rosental-book.ru/ (дата обращения: 20.07.2020).
Описание публикации, находящейся на сетевом ресурсе	<i>Литневская Е. И.</i> Русский язык: краткий теоретический курс для школьников [Электронный ресурс] // ГРАМОТА.РУ: справочно-информационный портал. – URL: http://gramota.ru/book/litnevskaya.php?part5.htm#4 (дата обращения: 20.07.2020).

Важно, чтобы учащиеся поняли: описание электронной публикации имеет те же обязательные части, что и печатной, и указание в списке литературы только электронных адресов не может являться описанием публикации, т. е. фактически такая запись равноценна выходным данным печатного текста, например: «М.: Вече, 2020». Эта запись ничего не говорит об источнике, который отражен в работе, но свидетельствует о неуважении к автору, которого, как и его сочинение, использовали, но назвать не посчитали нужным. Факты, доказывающие частотность таких ошибок, учащиеся также могут собрать, работая с готовыми проектными заданиями, опубликованными в сети Интернет.

В качестве примера предлагаем оценить работу семиклассника. При оценивании нужно учитывать правильность оформления списка литературы и корректность представленных данных.

Проект на тему: «Европейские обычаи Петра I» ¹⁷ Автор – Ответчиков Александр, VII класс
Литература http://www.nat-geo.ru/planet/45337-petr-velikiy-sem-evropeyskikh-dostizheniy/ https://infourok.ru/rol-petra-i-v-sozdanii-voennomorskogo-flota-rossii-klass-1068357.html

В IX классе учащимся можно предложить и более развернутое задание – дать оценку степени самостоятельности выполненного проекта. В такой работе потребуются опыт взаимодействия с различными электронными ресурсами. Результаты своего исследования учащиеся могут оформить в том числе в виде рецензии.

Комментарий. Проверка первой ссылки и цитирования выводит на статью «Петр Великий: семь “европейских”

достижений», написанную Н. Майбородой и опубликованную на сайте National Geographic (раздел «Жизнь планеты журнала «National Geographic Россия») 29 августа 2013 г. Правильная ссылка: <https://nat-geo.ru/planet/petr-velikiy-sem-evropeyskikh-dostizheniy/>

Предложим оформить описание этой публикации, опираясь на данные сведения, узнаем, что у учащихся вызывает затруднение, обратим внимание на то, что в круглых скобках в данном случае можно указать не дату обращения, а дату публикации материала.

Майборода Н. Петр Великий: семь «европейских» достижений // National Geographic: сайт. – URL: <https://nat-geo.ru/planet/petr-velikiy-sem-evropeyskikh-dostizheniy/> (дата публикации: 29.08.2013).

Для закрепления навыка оформления подобных описаний предложим учащимся дома самостоятельно подготовить описание нескольких других публикаций, имеющихся на данном ресурсе. Тексты, которые учащиеся выберут для работы, пригодятся им для подготовки к итоговому собеседованию.

Второй источник, что явствует уже из его транслитерированного названия, никакого отношения к содержанию данной ученической работы не имеет (это электронная презентация лекции учителя истории по другой теме). Предложим учащимся с помощью системы поиска определить, какие тексты были использованы семиклассником, подготовить библиографические описания данных текстов и создать рекламацию работы, убедившись в том, что вся она состоит из дословных фрагментов других текстов, которые в работе не указаны¹⁸.

¹⁷ См.: <https://multiurok.ru/files/proiektu-uchashchikhsia-po-istorii.html> (дата обращения: 29.06.2020).

¹⁸ При проверке были найдены такие источники: *Георгиева Т. С.* Русская культура: история и современность: учебное пособие для студентов

Думается, работа с готовыми исследовательскими и проектными работами будет полезна учащимся для того, чтобы сформировать такое убеждение: обращение к чужому тексту и заимствование из него информации накладывает на того, кто его использует, личную ответственность. Работа не может состоять только из чужих цитат, а их введение в собственное сочинение требует как минимум корректного указания в списке литературы использованного источника. Учителю стоит предложить учащимся тренинг по оформлению ссылок на цитируемый текст, если ранее такая работа не проводилась. Ссылки рекомендуются оформлять постранично в том же виде, что и библиографическое описание, внесенное в список литературы, но вместо объема текста в конце записи указывать страницу, на которой находится цитата.

Помимо выполнения приведенных здесь заданий, учащиеся VIII–IX классов могут подготовить выступление перед пяти- и шестиклассниками (такое задание может быть проектным), создать наглядный и тренировочный материал, придумать занимательные задания, провести

реальную или виртуальную экскурсию в школьную библиотеку для знакомства с карточным и электронным каталогами¹⁹.

Чтобы приучить девятиклассников (прежде всего планирующих дальнейшее обучение в вузах) к работе с авторитетными ресурсами, к которым они смогут обращаться в дальнейшем в своих исследовательских работах, рекомендуется познакомить их с возможностями информационно-аналитического портала eLIBRARY.RU²⁰. Это научная электронная библиотека, которая предлагает бесплатный доступ к значительному числу научных журналов.

Предложим некоторые материалы как отрицательный языковой материал, содержащийся уже не в ученических работах, а в научных статьях²¹. Процесс редактирования данных сведений будет способствовать дальнейшему формированию культуры исследовательской деятельности. Учитель может использовать и другие варианты работы: например, представив исходный и исправленный варианты, предлагает подготовить аргументированную характеристику допущенных ошибок.

Исходный вариант (статьи опубликованы в 2017–2019 гг.)	Отредактированный вариант
<i>Канаев Н. Д.</i> «Опыт анализа мотивации при изучении русского языка в развивающихся странах», «Русский язык за рубежом» № 4, с.80	<i>Канаев Н. Д.</i> Опыт анализа мотивации при изучении русского языка на курсах ССОД в развивающихся странах // Русский язык за рубежом. – 1981. – № 4. – С. 80–81.
<i>Бондаренко М. А.</i> Кадетские и юнкерские журналы начала XX века: педагогическая составляющая. // Интернет-ресурс: cyberleninka.ru (дата обращения: 7 августа 2019 г.)	<i>Бондаренко М. А.</i> Кадетские и юнкерские журналы начала XX века: педагогическая составляющая // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. – 2013. – Т. 13. – № 3. – С. 96–100.
<i>Драгун Е. Г.</i> Проектная деятельность на уроках русского языка // Русский язык в школе. М., 2011. № 12. С.20–23.	<i>Драгун Е. Г.</i> Проектная деятельность на уроках русского языка // Русский язык в школе. – 2011. – № 12. – С. 20–22.
<i>Новиков А. М.</i> Научно – экспериментальная работа в образовательном учреждении. Москва. 1998 год.	<i>Новиков А. М.</i> Научно-экспериментальная работа в образовательном учреждении. Деловые советы. – 2-е изд., доп. – М.: Ассоциация «Профессиональное образование», 1998. – 134 с.

Выводы. Представляется, что предложенные нами формы организации учебной деятельности, с условием постепенного и системного приучения учащихся

и современность: учебное пособие для студентов вузов. М.: Юрайт, 1998. 575 с.; *Пчелов Е. В.* История России. XVII–XVIII века. 7 класс: учебник для 7-го класса общеобразовательных организаций. М.: Русское слово, 2014. 238 с.

¹⁹ См. подробнее: *Бондаренко М. А.* Русский язык. 9 класс. Проекты и творческие задания: рабочая тетрадь: учебное пособие для общеобразовательных организаций. М.: Просвещение, 2019. С. 9–12.

²⁰ См.: URL: <https://www.elibrary.ru>.

²¹ Все приведенные здесь записи являются реальными описаниями, которые содержатся в научных статьях, опубликованных в журналах и в сборниках конференций.

к оформлению справочного аппарата учебной работы начиная с раннего подросткового возраста, способны обеспечить формирование основ культуры исследовательского труда школьников в плане грамотного составления списка использованных при подготовке работы источников и ссылок на них, а также уважительного отношения к трудам ученых, писателей, общественных деятелей, работы которых ложатся в основу создаваемых силами учащихся исследовательских и проектных работ.

ЛИТЕРАТУРА

1. Абдулхакова А. Р. О библиографической культуре периодических изданий // Документ в социокультурном пространстве региона: теория, история и современность: материалы доклада II межрегион. заочн. науч.-практ. конф. Казань, 2019. С. 16–21.
2. Бондаренко М. А. Оформление списка литературы к учебному проекту: постановка проблемы // Русский язык в школе. 2020. Т. 81, № 6. С. 7–13. DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-6-7-13.
3. Карнаух Н. Л., Полякова М. Б. Правила оформления списка литературы в учебно-научных работах // Русский язык в школе. 2017. № 11. С. 58–65.
4. Хохлов А. Н., Клебанов А. А., Моргунова Г. В. Списки литературы в научных статьях: улучшить нельзя совсем отменить // Научное издание международного уровня – 2018: редакционная политика, открытый доступ, научные коммуникации:

материалы 7-й междунар. научн.-практ. конф. М., 2018. С. 152–157. DOI: 10.24069/konf-24-27-04-2018.27.

REFERENCES

1. *Abdulkhakova A. R.* About the bibliographic culture of periodicals. *Dokument v sotsiokul'turnom prostranstve regiona: teoriya, istoriya i sovremennost': materialy doklada II mezhregion. zaochn. nauch.-prakt. konf.* = *A document in the sociocultural space of the region: theory, history and modernity: materials of the report II interregion. corresp. scientific-practical conf.* Kazan, 2019. P. 16–21. (In Russ.).
2. *Bondarenko M. A.* Making a list of references of the educational project: to the problem statement. *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school.* 2020. Vol. 81, No. 6. P. 7–13. DOI: 10.30515/0131-6141-2020-81-6-7-13. (In Russ.).
3. *Karnaukh N. L., Polyakova M. B.* The rules of the reference list formatting in academic works. *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school.* 2017. No. 11. P. 58–65. (In Russ.).
4. *Khokhlov A. N., Klebanov A. A., Morgunova G. V.* Reference lists in scientific papers: improving/cancelling is impossible. *Nauchnoye izdaniye mezhdunarodnogo urovnya – 2018: redaktsionnaya politika, otkrytyy dostup, nauchnyye kommunikatsii: Materialy 7-y mezhd. nauchn.-prakt. konf. = World-class scientific publication – 2018: Editorial Policy, Open Access, Scientific Communications: Proceedings of the 7th Intern. scientific-practical conf.* Moscow, 2018. P. 152–157. DOI: 10.24069/konf-24-27-04-2018.27. (In Russ.).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Марина Анатольевна Бондаренко, кандидат педагогических наук, профессор, кафедра филологии, социально-гуманитарный факультет, Академия труда и социальных отношений

Marina A. Bondarenko, Cand. of Sci. (Ped.), Professor, Chair of Philology, Department of Social Sciences and Humanities, Academy of Labour and Social Relations

Статья поступила в редакцию 24.07.2020; одобрена после рецензирования 31.07.2020; принята к публикации 14.08.2020.

The article was submitted 24.07.2020; approved after reviewing 31.07.2020; accepted for publication 14.08.2020.